



**Cordless jug kettle**  
**Schnurloser Wasserkocher**  
**Bouilloire sans fil**  
**Hervidor sin cable**  
**Czajnik bezprzewodowy**  
**Snoerloze waterkoker**  
**Rýchlovarná kanvica**  
**Rychlovarná konvice**



I/B Version  
201211

**TKG JK 1045 N**

220-240V~ 50Hz 2600-3000W




## ENGLISH

### IMPORTANT SAFEGUARDS

*Please read this manual carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.*

**Important :** This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons when it is plugged into the wall or when it is cooling down.

- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ From time to time check the appliance for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, repairs should be made by a competent qualified electrician(\*). Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(\*) in order to avoid all danger.
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never put it in the dishwasher.
- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ Before cleaning or storing the appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.

- ❑ Never use accessories that are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Stand the appliance on a table or flat surface. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ❑ If your type of appliance has a separate base or a detachable cord, remove them from the water cooker when filling it. If your appliance has a fixed cord, unplug it before filling it.
- ❑ Always fill between the minimum and maximum marks. The water must never be below the minimum mark or the heating element might be damaged. Do not overfill the jug kettle as boiling water might overflow.
- ❑ When using the appliance, make sure the lid is closed correctly. Never raise the lid when the jug kettle is in use and when there are risks of hot water projection due to the bubbling.
- ❑ Be careful not to get burned by the hot steam that evaporates when the water is boiling and especially when you open the lid.
- ❑ Use only the base that is supplied with the jug kettle.
- ❑ Should the symbol  be indicated on a certain surface, you need to be careful when handling the product. This symbol means “CAUTION, this surface may get very hot during use”.

(\*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

## **FIELD OF APPLICATION/OF OPERATION**

- Use the appliance for domestic purposes only and in the way indicated in these instructions.
- This appliance is intended to be used for domestic applications and similar applications such as:
  - Kitchen corners reserved for personnel in shops, offices and other professional environments.
  - Farms.
  - The use by clients of hotels, motels and other environments with a residential character.
  - Environments of the "bed and breakfast" type.

## **BEFORE THE FIRST OPERATION**

For the perfect taste, operate the jug kettle with fresh water in order to clean any residue left from the manufacturing process. When the appliance has cooled down, repeat the process 3 times with fresh water, before rinsing.

## **OPERATION**

- Always remove the jug from the power base before filling it or before any operation.
- Raise the lid and fill the tank with fresh water paying attention not to fill under the minimum mark and above the maximum mark in the kettle.
- Release the lid and make sure it closes correctly.
- Put the jug onto the power base, plug into the wall socket and switch on. The pilot light will come on, indicating that the appliance is operating. If it does not come on, check if the kettle is correctly positioned on the base and check if the base is plugged in.
- The jug kettle will switch off automatically when the water is boiling. However, you can stop the appliance any time by putting the switch in the off-position.
- For instant reboiling, wait until the water has cooled down and switch on the appliance again.

## **SAFETY CUT-OUT**

- This jug kettle is protected with an automatic safety device which switches the appliance off when it is accidentally switched on without water. Please bear in mind that only the thermostat is switched off in case of overheat, whereas the switch stays in ON-position.
- In this case, unplug the appliance and wait about 10 minutes for the element to cool. Then pour in sufficient cold water to cover the element.
- The kettle may then be used as normal.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Before attempting any cleaning operation, make sure the appliance is unplugged from the supply socket and fully cooled down.
- To clean the exterior surfaces, simply wipe over with a soft damp cloth and dry thoroughly. To remove scale from the inner walls of the kettle you can use a soft brush.
- Never use abrasive products.
- On no account must the jug kettle or its power base be immersed in water.

## **FILTER**


- Your appliance is provided with a filter. When you want to boil water, settle the filter first.
- When the lid is open, you can remove the particle filter by pulling it and clean it under running water.
- The filter should be rinsed clean regularly.

## **DESCALING**

To remove scale from the jug kettle, use products made especially available for this purpose. Make sure to use a type recommended for plastic kettles.

## **PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU**

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the

implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

## **ERP DECLARATION – REGULATION 1275/2008/EC**

We, TKG SRL/Bvba, hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Our product does not dispose of a standby mode as this product switches off completely immediately after the operation is finished and as a consequence does not consume electricity!

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service.



## DEUTSCH


### WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.

**Wichtig:** Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und sein Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre oder unverantwortlichen Personen, wenn es an der Steckdose hängt oder wenn es abkühlt.

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes, letzteres nicht benutzen, sondern von einem Fachmann(\*) überprüfen bzw. reparieren lassen. Eine beschädigte Anschlussleitung muss von einem Fachmann(\*) ausgewechselt werden, damit jede Gefahr gemieden wird.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.

- Lassen Sie den Wasserkocher abkühlen und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie das Gerät reinigen oder aufräumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie diese nicht.
- Stellen Sie das Gerät bzw. den Sockel auf eine stabile, ebene Fläche.
- Ist Ihr Modell mit einem separaten Sockel oder einer abtrennbaren Anschlussleitung ausgestattet, so entfernen Sie diese Teile bevor Sie den Wasserkocher mit Wasser füllen. Ist Ihr Wasserkocher mit einer festen Anschlussleitung ausgestattet, ziehen Sie dann erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wasserkocher füllen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserkocher zwischen der Maximum- und Minimummarkierung gefüllt wird. Überprüfen Sie stets ob der Wasserstand nicht unter die Minimummarkierung gelangt, da dies zu Beschädigungen des Heizelementes führen könnte. Achtung! Wenn Sie zuviel Wasser einfüllen, kann der Wasserkocher überkochen und kochendes Wasser kann herausspritzen.
- Bei Gebrauch des Gerätes sollte der Deckel sachgemäß geschlossen sein. Öffnen Sie erst dann den Deckel, wenn sich der Wasserkocher selbst abgeschaltet hat.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verbrennen, da beim Kochvorgang heißer Dampf entweichen kann.
- Ist Ihr Wasserkocher mit einem separaten Sockel ausgestattet, so darf der Wasserkocher nur mit diesem Sockel benutzt werden.


- Wenn das Symbol  auf einer bestimmten Fläche des Gerätes geklebt ist, ist es eine Warnung. Dieses Symbol bedeutet: ACHTUNG, diese Fläche könnte während des Gebrauches heiß werden.

(\* ) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

#### **UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EU**

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

#### **ERP DEKLARATION – VO 1275/2008/EG**

Wir, TKG SRL/Bvba, bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt über keinen Bereitschaftszustand, da das Gerät direkt nach Beendigung des Vorganges komplett abschaltet und somit keine Energie verbraucht!

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst (siehe Garantiekarte).



## **ANWENDUNGSBEREICH/TÄTIGKEITSBEREICH**

- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Dieses Gerät ist bestimmt für Haushaltsanwendungen und ähnliche Nutzenanwendungen wie:
  - Dem Personal vorbehaltene Küchenecken in Laden, Büros und anderen berufsmäßigen Umgebungen.
  - Bauernhöfe.
  - Die Benutzung durch Kunden von Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen.
  - Umgebungen des Gästehaustyps.

## **ERSTE INBETRIEBNAHME**

Vor der ersten Benutzung, oder nach dem Entkalken des Wasserkochers, kochen Sie bitte frisches Wasser auf und gießen Sie das aufgekochte Wasser weg. Wiederholen Sie das Ganze 3 mal. Anschließend spülen Sie bitte den Wasserkocher kalt aus.

## **INBETRIEBNAHME**

- Entfernen Sie immer den Wasserkocher von dem Sockel, bevor Sie ihn mit Wasser füllen.
- Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie den Behälter mit kaltem Wasser. Achten Sie darauf, dass der Wasserkocher zwischen der Maximum- und Minimummarkierung, die in dem Wassertank zu sehen sind, gefüllt wird.
- Schließen Sie den Deckel und vergewissern Sie sich, dass er richtig geschlossen ist.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf seinen Sockel und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie auf den Schalter drücken. Die Kontrollleuchte wird aufleuchten, um anzuzeigen, dass das Gerät in Betrieb ist. Wenn die Kontrollleuchte nicht aufleuchtet, kontrollieren Sie, ob das Gerät richtig auf dem Sockel positioniert ist, und dass der Stecker in der Steckdose steckt.
- Der Wasserkocher schaltet sich automatisch ab, sobald das Wasser kocht. Sie können ihn jederzeit ausschalten, indem Sie den Schalter betätigen.
- Wenn Sie Wasser ein zweites Mal kochen wollen, nachdem der Wasserkocher automatisch ausgeschaltet ist, lassen Sie zuerst das Wasser abkühlen. Danach schalten Sie das Gerät wieder ein.

## **ÜBERHITZUNGSSCHUTZ**

- Der Wasserkocher ist mit einem Trockengehschutz ausgestattet, der das Gerät abschaltet, wenn es versehentlich ohne Wasser eingeschaltet wurde.
- Falls dies vorkommt, schalten Sie das Gerät aus. Warten Sie ca. 10 Minuten und gießen Sie kaltes Wasser in den Wasserkocher. Dies reicht, um den Trockengehschutz auszuschalten. Der Wasserkocher wird danach wieder normal funktionieren.
- Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich an den nächsten Kundendienst.

## **REINIGUNG UND PFLEGE**

- Vor der Reinigung immer den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen. Ablagerungen an den Innenwänden können mit einer weichen Bürste entfernt werden. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Den Wasserkocher niemals in Flüssigkeiten tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen.

## **FILTER**

- Ihr Gerät ist mit einem Filter ausgerüstet. Überprüfen Sie daher den korrekten Gebrauch des Filters.
- Wenn der Deckel geöffnet ist, können Sie den Partikelfilter entfernen, indem Sie ihn herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.
- Es ist notwendig, den Filter regelmäßig zu reinigen.

## **ENTKALKEN**

Sollten Verkalkungen auftreten, verwenden Sie zur Beseitigung handelsübliche Entkalkungsmittel.




## FRANCAIS

### POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.

**Important** : Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus. Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Ne laissez jamais votre appareil et son câble d'alimentation sans surveillance et à la portée des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non responsables, lorsque celui-ci est sous tension ou pendant sa phase de refroidissement.

- ❑ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- ❑ Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(\*). Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent(\*) afin d'éviter tout danger.
- ❑ Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- ❑ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.

- ❑ L'appareil doit obligatoirement être débranché et refroidi avant de le nettoyer, de le ranger ou de le remplir de nouveau.
- ❑ Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- ❑ Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- ❑ Posez cet appareil sur une table ou un support suffisamment stable pour éviter sa chute.
- ❑ Si votre modèle comporte un socle séparé ou un cordon amovible, veillez à les séparer de la bouilloire lorsque vous la remplissez. Si votre bouilloire est associée à un cordon fixe, débranchez le cordon avant de remplir la bouilloire.
- ❑ Lors du remplissage, veillez à vous situer entre les repères de graduation MIN et MAX. Vérifiez toujours que l'eau n'est pas en dessous du niveau MIN afin d'éviter une détérioration de l'élément chauffant et ne dépassez jamais le niveau MAX car si votre bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.
- ❑ Veillez à ce que pendant le fonctionnement, le couvercle soit correctement fermé. Ne soulevez le couvercle que lorsque la bouilloire s'est arrêtée et qu'il n'y a plus de risque de projection d'eau due au bouillonnement.
- ❑ Attention de ne pas vous brûler avec la vapeur qui s'échappe lors de l'ébullition et spécialement lors de l'ouverture du couvercle.
- ❑ Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle qui lui est associé.
- ❑ Lorsque le symbole  est apposé sur une surface particulière, il accentue la mise en garde et signifie: ATTENTION, cette surface peut devenir très chaude pendant l'utilisation.

## DOMAINE D'APPLICATION/D'UTILISATION

- Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
  - Des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels.
  - Des fermes.
  - L'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel.
  - Des environnements du type chambre d'hôtes.

## AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Il est nécessaire de rincer votre bouilloire avant sa première utilisation. Pour cela, remplissez-la au préalable avec de l'eau froide et mettez-la en fonctionnement. Une fois l'eau arrivée à ébullition, videz la bouilloire, laissez-la refroidir, rincez-la et ensuite répétez l'opération 2 à 3 fois, en veillant à remplir la bouilloire exclusivement avec de l'eau claire.

## UTILISATION

- Toujours enlever la bouilloire de son socle avant de la remplir d'eau.
- Soulevez le couvercle et remplissez le réservoir d'eau froide en prenant garde de toujours se situer entre les deux repères de niveau "MIN" et "MAX" inscrits à l'intérieur.
- Remettez le couvercle et assurez-vous qu'il se referme correctement.
- Posez la bouilloire sur son socle, branchez la fiche et placez l'interrupteur sur sa position "marche" (1). Le voyant lumineux de contrôle s'allumera vous indiquant la mise en fonctionnement. S'il reste éteint, vérifiez que la bouilloire est correctement placée sur son socle et que le cordon d'alimentation est branché.
- La bouilloire s'arrête automatiquement dès que l'eau bout mais vous pouvez l'arrêter à tout moment en plaçant l'interrupteur sur sa position "arrêt" (0).
- Si vous voulez faire réchauffer l'eau une seconde fois, pour un nouvel usage et que votre appareil s'est arrêté automatiquement lors de la première utilisation, il faut tout d'abord que l'eau soit suffisamment refroidie pour autoriser la mise en fonctionnement. Une fois ceci réalisé, il suffit de placer de nouveau l'interrupteur sur sa position "marche" (1).

## FONCTIONNEMENT A VIDE

- Cette bouilloire est équipée d'un système de protection contre la surchauffe qui arrête l'appareil automatiquement si celui-ci est mis en fonctionnement à vide, accidentellement.
- Si cela arrive, débranchez l'appareil. Attendez 10 minutes avant de le remplir d'eau froide.
- Si le problème persiste, veuillez contacter le service après-vente le plus proche.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyer les parties plastiques de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux. Utiliser une brosse douce pour enlever les dépôts de calcaire sur les parois intérieures.
- Ne jamais utiliser de produits abrasifs.
- Ne jamais plonger la bouilloire ou son socle dans l'eau ou dans tout autre liquide.

## **FILTRE**

- Votre appareil est muni d'un filtre qui doit obligatoirement être en place lorsque vous utilisez votre appareil.
- Lorsque la bouilloire est ouverte, vous pouvez retirer le filtre à particules en le tirant vers le haut pour ensuite le nettoyer à l'eau courante.
- Il est nécessaire de laver ce filtre de façon régulière pour le débarrasser notamment des dépôts de calcaire.


## **DÉTARTRAGE**

Pour le détartrage de votre bouilloire, utilisez des produits spécifiques que vous trouverez dans le commerce et suivez les consignes indiquées sur leurs emballages.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette



raison que votre appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

## DÉCLARATION ERP – DIRECTIVE 1275/2008/CE

Nous, TKG SRL/Bvba, confirmons par la présente que notre produit correspond aux exigences de la directive 1275/2008/CE. Notre produit n'est pas équipé d'un mode veille, car il s'éteint complètement immédiatement après avoir fini sa fonction principale et par conséquent ne consomme pas d'énergie électrique!

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente (voir carte de garantie).

**(\*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.**



## ESPAÑOL


### CONSEJOS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato, y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.

**Importante** : Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser hecho por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. No deje de vigilar su aparato y el cable y no lo deje nunca a cargo de niños menores de 8 años o de personas no responsables cuando está enchufado a la toma de corriente o se está enfriando.

- ❑ Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el del aparato.
- ❑ No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- ❑ Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio cualificado competente(\*). Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un servicio cualificado competente(\*) para evitar cualquier tipo de daño.
- ❑ Utilice el aparato únicamente para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- ❑ No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido ni para su limpieza ni por cualquier otra razón. No lo introduzca nunca en el lavavajillas.
- ❑ No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- ❑ Desenchufe el aparato y déjelo enfriar antes de limpiarlo, recogerlo o llenarlo.



- ❑ Procure no utilizar el aparato en el exterior y colóquelo en un sitio seco.
- ❑ No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede conllevar un riesgo para el usuario y dañar el aparato.
- ❑ No mueva nunca el aparato estirando del cable. Procure que el cable no se enganche en alguna parte, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo tuerza.
- ❑ Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte estable para evitar su caída.
- ❑ Si su hervidor cuenta con una base separada o con un cable de alimentación amovible, procure separarlos del hervidor cuando lo llene. Si su hervidor tiene un cable fijo, desenchúfelo antes de proceder al llenado.
- ❑ Al llenar el hervidor con agua, respete los niveles mínimo y máximo indicados. Compruebe siempre que el nivel del agua no esté por debajo del mínimo para evitar daños al elemento calefactor y que no sobrepase el nivel máximo ya que si su hervidor está demasiado lleno, podría salpicar agua hirviendo.
- ❑ Procure que durante el funcionamiento la tapa esté correctamente cerrada. No abra la tapa hasta que el hervidor esté del todo apagado y que no haya riesgo de salpicaduras.
- ❑ Cuidado: no se queme con el vapor que sale durante la ebullición especialmente por la tapa.
- ❑ Su hervidor debe ser utilizado únicamente con la base original.
- ❑ Cuando el símbolo  se encuentra en una superficie específica. Recuerda que tiene que tener mucho cuidado e significa: “¡CUIDADO! Esta superficie puede volverse muy caliente durante el uso”.

(\*) Servicio técnico cualificado: servicio técnico del fabricante o del importador o una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.

## **CAMPO DE APLICACIÓN/DE FUNCIONAMIENTO**

- Utilice el aparato sólo para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico o aplicaciones similares como:
  - Cocinas reservadas para personal en tiendas, oficinas y otros profesionales.
  - Granjas.
  - El uso por clientes de hoteles, moteles, y otros con un carácter residencial.
  - Profesionales tipo de "camas y desayunos".

## **ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN**

Es necesario pasar su hervidor por agua antes de utilizarlo por primera vez. Para ello, eche agua fría y ponga el aparato en funcionamiento. Después de la ebullición, tire el agua, deje enfriar el hervidor y páselo por agua. Repita esta operación 2 o 3 veces utilizando sólo agua limpia.

## **USO**

- Quite el hervidor de su base antes de llenarlo de agua.
- Abra la tapa y llene el depósito con agua fría. El nivel de agua debe encontrarse entre las marcas de MIN y MAX indicadas en el depósito.
- Cierre correctamente la tapa.
- Coloque el hervidor sobre la base y enchufe la clavija. Ponga el hervidor en marcha accionando el interruptor; el testigo luminoso se encenderá, si no se enciende, verifique si el hervidor está colocado correctamente sobre su base y que la clavija está enchufada.
- El hervidor se para automáticamente cuando el agua hierve, todavía puede pararlo siempre que lo desee colocando el interruptor en la posición "apagado" (0).
- Para volver a hervir agua después de la parada automática del hervidor, espere hasta que el agua se haya enfriado y vuelva a poner su aparato en marcha con el interruptor colocando el interruptor en la posición "encendido" (1).

## **PROTECCIÓN CONTRA SOBRECALENTAMIENTO**

- Este hervidor cuenta con un sistema de protección contra sobrecalentamientos, que para el aparato si es puesto en marcha accidentalmente sin agua en el depósito.
- Si le ocurre esto, desenchufe el aparato. Espere 10 minutos que el aparato resfríe. Vierta agua suficiente para cubrir el la resistencia.
- Si el problema persiste, llame al servicio post-venta más cercano.

## LIMPIEZA

- La clavija eléctrica debe ser desenchufada y el aparato frío antes de limpiarlo.
- Limpie las partes de plástico con un paño suave. Para quitar la cal de las paredes interiores del hervidor, puede utilizar un cepillo suave.
- No utilice nunca productos abrasivos.
- No sumerja nunca el hervidor ni la base en el agua o en cualquier otro líquido.

## FILTRO

- Su aparato posee un filtro. Cuando desea utilizar el hervidor, instale siempre el filtro.
- Cuando el hervidor esté abierto, se puede quitar el filtro tirando de ello hacia arriba y limpiarlo con agua.
- Es necesario limpiar el filtro de manera regular.


## DESINCRUSTACIÓN

Desincrustar el aparato con regularidad alarga la vida de su aparato. Para ello utilice productos especiales que venden en el comercio para este fin y siga sus instrucciones.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/UE

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón,



como indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

## DECLARACIÓN ERP – REGULACIÓN 1275/2008/CE

Nosotros, TKG SRL/Bvba, la presente confirmamos por la presente que nuestro producto cumple con los requisitos del Reglamento 1275/2008/CE. Nuestro producto no dispone de la función "modo de espera", por lo cual, este producto se apaga por completo inmediatamente después de haber terminado su uso y como consecuencia no consume electricidad!

El manual de usuario con una simple petición está también disponible en formato electrónico desde el servicio técnico (véase la garantía).




## POLSKI

### ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zanim zaczniesz używać urządzenie przeczytaj uważnie instrukcję i postępuj wyłącznie z jej wskazaniem.

**Ważne:** Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku 8 lat i więcej oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi, albo osoby nie mające doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zastosowano nad nimi nadzór lub udzielono im instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem. Nie zostawiaj włączonego urządzenia wraz z przewodem bez nadzoru, trzymaj z dala od dzieci poniżej 8 roku życia i osób niepowołanych kiedy jest podłączone do sieci lub się chłodzi.

- Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podczas użycia nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Regularnie sprawdzaj czy kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. Wszelkie naprawy powinny być dokonane przez wykwalifikowanego elektryka(\*). Jeżeli przewód jest uszkodzony, musi zostać zastąpiony przez wykwalifikowanego elektryka(\*) w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniem niniejszej instrukcji.
- Nie zanurzaj w wodzie ani żadnym innym płynie. Nie czyść w zmywarce do naczyń.
- Nie używaj w pobliżu źródeł ciepła.
- Przed czyszczeniem i przechowywaniem wyłącz urządzenie z sieci i poczekaj aż ostygnie.

- Nie używaj na zewnątrz, zadбай aby urządzenie pracowało w suchym otoczeniu.
- Nigdy nie używaj urządzeń ani części nie posiadających rekomendacji producenta ponieważ może to być niebezpieczne dla użytkownika. Mogą one również wpłynąć na wadliwe działanie urządzenia lub jego uszkodzenie.
- Nigdy nie ciągnij, nie podnoś itp. urządzenia za kabel ani nie wyłączaj wtyczki z sieci w ten sposób. Nie owijaj kabla wokół urządzenia, nie zginaj go, nie skręcaj. Ustaw urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- Jeśli urządzenie posiada odłączaną podstawę lub przewód podczas napełniania woda zdejmij czajnik z podstawki. W przypadku przewodu zamontowanego na stałe, w czasie napełniania, odłącz urządzenie z sieci.
- Napełniaj czajnik pomiędzy zaznaczonymi znakami max i min. Nigdy nie włączaj urządzenia jeżeli ilość wody nie przekracza poziomu minimalnego. Zadбай aby element grzewczy był w pełni zanurzony w wodzie. Nie napełniaj urządzenia powyżej znaku max.
- Zwróć uwagę czy pokrywa czajnika jest prawidłowo zamknięta. Aby uniknąć ryzyka poparzenia nie podnoś pokrywy podczas gotowania.
- Zachowaj ostrożność aby nie poparzyć się gotującą wodą i parą wodną.
- Używaj wyłącznie podstawy dołączonej oryginalnie do czajnika.
- Umieszczony na powierzchni urządzenia symbol  przypomina, że może podczas użycia może ona być gorąca. Zachowaj więc szczególną ostrożność aby nie poparzyć się.

(\* ) Uprawniony elektryk: Osoba wskazana przez dział sprzedaży producenta lub importera lub każda osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje umożliwiające dokonywanie tego typu napraw bez stwarzania zagrożenia. W każdym przypadku urządzenie należy przekazywać tym osobom.

## **ZAKRES ZASTOSOWANIA/DZIAŁANIA**

- Urządzenie służy tylko do użytku domowego i powinno być używane zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji.
- Urządzenie służy do użytku domowego oraz zastosowaniach podobnych:
  - Aneksy kuchenne dla personelu pracowniczego, biura i inne podobne.
  - Gospodarstwa rolnicze.
  - Do użytku klientów hoteli, motel i innych podobnych.
  - Pomieszczenia typu "bed and breakfast".

## **PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

Aby poprawić smak gotowanej wody konieczne jest usunięcie ewentualnych pozostałości procesu produkcyjnego. Zagotuj wodę, a następnie wylej ją. Powtórz proces trzykrotnie. Po tej operacji czajnik gotowy jest do użytkowania.

## **DZIAŁANIE URZĄDZENIA**

- Zawsze rozłączaj czajnik i podstawę przed napełnianiem wodą.
- Podnieś pokrywę i napełnij zbiornik świeżą wodą. Zwróć uwagę, aby nalać wystarczającą ilość wody (powyżej poziomu minimalnego i nie powyżej poziomu max.).
- Zamknij dokładnie pokrywę.
- Umieść czajnik na podstawce, włącz wtyczkę do gniazda zasilającego i włącz urządzenie. Zapali się lampka kontrolna sygnalizując działanie urządzenia. Jeżeli lampka nie włączy się, sprawdź czy czajnik został prawidłowo ustawiony na podstawce.
- Czajnik wyłączy się automatycznie kiedy woda zagotuje się. Możesz wyłączyć urządzenie w każdej chwili przez ustawienie włącznika w pozycje off (wyłączone).
- Przed ponownym zagotowanie wody poczekaj aż urządzenie i znajdująca się w nim woda ostygnie.

## **SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA**

- Czajnik wyposażony jest system bezpieczeństwa wyłączający urządzenie w przypadku włączenia bez użycia wody.
- W takim wypadku, wyłącz urządzenie z sieci i poczekaj ok. 10 minut aż element grzewczy ostygnie. Następnie wlej do czajnika ziemnej wody, tak aby zakryć element grzewczy.
- Teraz urządzenie ponownie gotowe jest do normalnego użytkowania.

## **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Przed jakimkolwiek czyszczeniem upewnij się, że urządzenie zostało wyłączone z sieci i ostygło.
- Części zewnętrzne przetrzyj miękką wilgotną ściereczką, a następnie wysusz.
- Nie używaj materiałów ściernych.
- Żadnej części urządzenia nie zanurzaj w wodzie ani innym płynie.

## **FILTR**


- Urządzenie wyposażone jest w filtr. Przed zagotowanie wody najpierw załóż filtr.
- Filtr można wyjąć po otwarciu pokrywy.
- Filtr powinien być regularnie czyszczony np. pod bieżącą wodą.

## **ODKAMIENIANIE**

Aby usunąć osadzony kamień używaj do czyszczenia roztworu wody i octu. Podgrzej roztwór 2-3-krotnie nie doprowadzając do wrzenia. Wylej roztwór i dokładnie wypłucz wnętrze czajnika.

## **OCHRONA ŚRODOWISKA**



Symbol  umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z pozostałymi odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, wtórnego wykorzystania lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, lub lokalnych punktów sprzedaży tego rodzaju urządzeń, podczas zakupu podobnego nowego urządzenia, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o sposobie utylizacji, o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwi zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

## **DEKLARACJA ERP – ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1275/2008**

My, TKG SRL / Bvba, niniejszym oświadczamy, że nasz produkt spełnia wymagania Rozporządzenia Komisji Europejskiej (WE) nr 1275/2008. Nasz produkt nie posiada funkcji tryb czuwania, ponieważ po zakończeniu użytkowania termostat wyłącza urządzenie całkowicie i w konsekwencji nie pobiera już więcej prądu!

Na prośbę Klienta, instrukcja obsługi jest również dostępna w formie elektronicznej w ramach obsługi posprzedażowej (zobacz karta gwarancyjna).



## NEDERLANDS

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt, en respecteer altijd de veiligheids- en de gebruiksvoorschriften.

**Belangrijk :** Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Laat uw toestel en zijn snoer nooit zonder toezicht en binnen het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar of van ontoerekeningsvatbare personen wanneer het onder spanning staat of wanneer het aan het afkoelen is.

- Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- Controleer regelmatig of het toestel of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen maar laat het in dit geval nakijken en herstellen door een bekwame gekwalificeerde dienst(\*) om ieder gevaar te vermijden.
- Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek het nooit in een vaatwasmachine.
- Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- Gebruik het toestel niet buiten en berg het op op een droge plaats.



- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant werden aanbevolen. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.
- Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteitssnoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- Zet het toestel en/of zijn houder op een stabiel oppervlak.
- Als uw model een aparte houder of verwijderbaar snoer bevat, zorg er dan voor dat zij van uw waterkoker verwijderd worden vooraleer hem te vullen. Indien uw waterkoker een vast snoer heeft, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact vooraleer hem te vullen.
- Zorg ervoor dat de waterkoker gevuld wordt tussen het minimum- en maximumpeil. Controleer steeds dat het water niet onder het minimumpeil is, vermits dit beschadiging van het verwarmingselement kan veroorzaken. Overschrijd nooit het maximumpeil want als uw waterkoker te vol gevuld is, bestaat er gevaar voor overkoken (brandwonden).
- Tijdens de werking van het toestel dient het deksel correct gesloten te zijn. Til het deksel enkel op wanneer de waterkoker niet in werking is of wanneer er geen risico is op spatten van kokend water.
- Let erop dat u zich niet verbrandt aan de stoom die tijdens het koken ontsnapt en vooral wanneer u het deksel opent.
- Laat het toestel afkoelen vooraleer het opnieuw te vullen of te reinigen.
- Gebruik uw waterkoker enkel met de bijgeleverde sokkel.
- Wanneer het symbool  op een bepaald oppervlak gekleefd is, moet u voorzichtig zijn. Dit symbool betekent het volgende: OPGELET, dit oppervlak kan tijdens het gebruik heel warm worden.

(\*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

## **TOEPASSINGS-/GEBRUIKSDOMEIN**

- Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Dit toestel is bestemd om te worden gebruikt voor huishoudelijke toepassingen en gelijkaardige toepassingen zoals:
  - Keukenhoeken voorbehouden voor het personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen.
  - Boerderijen.
  - Het gebruik door de klanten van hotels, motels en andere omgevingen met een residentieel karakter.
  - Omgevingen van het gastenverblijf-type.

## **EERSTE INGEBRUIKNAME**

Vóór de eerste ingebruikname is het noodzakelijk de waterkoker te spoelen. Vul daarvoor het apparaat met koud water nadat u het van zijn sokkel hebt gehaald. Nooit meer water vullen dan tot het bovenste indicatiestreepje. Het deksel goed sluiten, het apparaat weer op de sokkel plaatsen, de stekker in het stopcontact steken en het apparaat inschakelen. Wacht tot het water kookt, ledig de waterkoker, laat hem afkoelen, spoel hem na en herhaal alle handelingen minstens 3 maal. Opgelet: enkel water in de waterkoker gieten.

## **GEBRUIK**

- Haal altijd de waterkoker van zijn sokkel voordat u er water in giet.
- Til het deksel op en vul de watertank met koud water. Zorg ervoor dat de waterkoker gevuld wordt tussen het minimum- en maximumpeil dat op het waterpeilvenster is aangeduid.
- Laat het deksel vrij en vergewis u ervan dat het correct sluit.
- Plaats het apparaat weer op de sokkel, steek de stekker in het stopcontact en schakel het toestel aan. Het controlelampje zal branden om aan te duiden dat het toestel in werking is getreden. Indien het uit blijft, gelieve na te gaan of de waterkoker goed op de sokkel geplaatst is en of de stekker in het stopcontact steekt.
- Het apparaat schakelt zich automatisch uit wanneer het kookpunt is bereikt. U kunt het apparaat echter ook manueel uitschakelen met de schakelaar.
- Als u water een tweede keer wil opwarmen, nadat het apparaat na de eerste ingebruikname automatisch is uitgeschakeld, moet het water genoeg afgekoeld zijn om een tweede ingebruikname mogelijk te maken. U moet uiteraard ook het toestel opnieuw aanschakelen.

## **BEVEILIGING TEGEN OVERVERHITTING**

- Het apparaat is beveiligd tegen oververhitting en schakelt zich automatisch uit, mocht het zonder water ingeschakeld worden.
- Indien dit gebeurt, het toestel uitschakelen en het apparaat 10 minuten laten afkoelen. Dit is genoeg om de beveiliging te stoppen. U kunt het apparaat dan weer gebruiken.
- Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde klantendienst.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen en het apparaat laten afkoelen vooraleer het te reinigen.
- De plastic delen met een vochtige doek reinigen. Gebruik een zachte borstel om de kalkafzetting op de binnenwanden weg te nemen.
- Gebruik geen schuurmiddelen.
- Dompel het apparaat of de sokkel nooit onder in water of andere vloeistoffen.

## FILTER

- Het apparaat is met een filter uitgerust die absoluut op zijn plaats moet zijn wanneer u het apparaat gebruikt.
- Wanneer het deksel geopend is, kan u de kalkfilter wegnemen en schoonmaken door hem onder stromend water af te spoelen.
- Het is noodzakelijk de filter regelmatig te reinigen om onder andere kalkdeeltjes te verwijderen.


## ONTKALKEN

Gebruik voor het ontkalken van uw waterkoker enkel producten die hiervoor in de vakhandel verkrijgbaar zijn. Volg de gebruiksaanwijzing van het product.

## MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EU

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Daarom mag uw apparaat, zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het



symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

## ERP VERKLARING - VERORDENING 1275/2008/EC

Wij, TKG SRL/Bvba, bevestigen hierbij dat ons product voldoet aan de vereisten van richtlijn 1275/2008/EU. Ons product beschikt niet over een stand-bystand (slapstand), want het schakelt zich volledig uit onmiddellijk nadat de werking is beëindigd en verbruikt dan bijgevolg geen elektriciteit!

De handleiding is op simpele aanvraag ook verkrijgbaar in elektronisch formaat bij de klantendienst (zie garantiekaart).



## SLOVENSKÝ


### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred používaním zariadenia si pozorne prečítajte tieto pokyny, a vždy dodržujte bezpečnostné a prevádzkové pokyny v návode.

**Dôležité :** Osoby (vrátane detí nad 8 rokov), ktoré nie sú schopné používať zariadenie bezpečným spôsobom kvôli fyzickým, zmyslovým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli nedostatku skúseností alebo vedomostí, nesmú nikdy používať toto zariadenie, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak predtým nedostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.

Na deti je potrebné dôsledne dohliadať, aby nepoužívali toto zariadenie ako hračku. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, jedine ak dosiahli 8 rokov a sú pod dozorom dospelaj osoby. Nikdy nenechávajte spotrebič jeho el. kábel bez dozoru a v dosahu detí mladších ako 8 rokov alebo nezodpovedných osôb, hlavne ak je prístroj zapojený na sieť, či sa chladí.

- Skontrolujte, či sa napätie v elektrickej sieti zhoduje s napätím uvedeným na zariadení.
- Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru, keď sa používa.
- Z času na čas skontrolujte, či kábel nie je poškodený. Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak kábel alebo samotné zariadenie vykazujú akékoľvek príznaky poškodenia. Všetky opravy by mal vykonávať kompetentný, kvalifikovaný elektrikár(\*) aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Zariadenie používajte iba na domáce účely a spôsobom, aký je uvedený v týchto pokynoch.
- Zariadenie nikdy a zo žiadneho dôvodu neponárajte do vody alebo do akejkoľvek kvapaliny. Zariadenie nikdy nevkładajte do umývačky riadu.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti horúcich plôch.
- Zariadenie vždy pred čistením alebo uskladnením odpojte od elektrického napájania a nechajte ho ochladieť.

- Zariadenie nikdy nepoužívajte vonku a vždy ho umiestňujte do suchého prostredia.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca. Môže predstavovať nebezpečenstvo pre používateľa a riziko poškodenia spotrebiča.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte ťahaním za kábel. Ubezpečte sa, že kábel sa žiadnym spôsobom nemôže nikde zachytiť. Umiestnite prístroj, príp. podstavec na rovnú, stabilnú plochu. Neomotávajte kábel okolo zariadenia ani ho nezohýbajte.
- Ak je Váš prístroj vybavený samostatným podstavcom alebo odnímateľným káblom, pred plnením kanvice vodou tieto diely od nej oddelíte. Ak má Vaša kanvica pevne pripevnený kábel, vytiahnite najskôr zástrčku zo zásuvky, než kanvicu naplníte vodou.
- Dbajte na to, aby bola kanvica naplnená medzi bodmi označujúcimi minimum a maximum. Vždy skontrolujte, či nie je úroveň vody pod označenou hranicou minima, čo by mohlo viesť k poškodeniu vyhrievacieho prvku. Pozor! Ak preplníte kanvicu príliš veľkým množstvom vody, môže prekypieť a horúca voda z nej bude špliechať von.
- Pri používaní prístroja má byť veko riadne zatvorené. Veko otvorte až vtedy, keď sa kanvica sama vypne.
- Dávajte pozor, aby ste sa nepopálili, pri varení môže z kanvice unikať horúca para.
- Ak je Váš prístroj vybavený samostatným podstavcom, používajte rýchlovarnú kanvicu len s týmto podstavcom.
- Ak sa nachádza symbol  na určitej ploche, znamená to, že plocha sa počas prevádzky zohreje a je veľmi horúca.

(\* ) Kompetentný kvalifikovaný elektrikár: popredajné oddelenie výrobcu alebo dovozca alebo akákoľvek osoba, ktorá je kvalifikovaná, schválená a kompetentná na vykonávanie takýchto opráv s cieľom predchádzania akýmkoľvek nebezpečenstvám. V každom prípade by ste mali vrátiť zariadenie takémuto elektrikárovi.

## POUŽITIE/CHOD PRÍSTROJA

- Používajte prístroj len na účely domácnosti alebo tak, ako je to uvedené v návode na použitie.
- Tento prístroj je určený na použitie v domácnosti a podobné využitie ako:
  - Kuchynské kútky pre personál v kanceláriách, skladoch a inom pracovnom prostredí.
  - Sedliacke usadlosti.
  - Pre potreby klientov v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach.
  - Ubytovanie v súkromí.

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pred prvým použitím alebo po odvápnení rýchlovarnej kanvice nechajte zovrieť vodu a vylejte ju preč. Opakujte trikrát. Nakoniec kanvicu vypláchnite čistou vodou.

## PREVÁDZKA

- Predtým než naplníte rýchlovarnú kanvicu vodou, uvoľnite ju z podstavca.
- Otvorte veko zatlačením na uvoľňovacie tlačidlo a naplňte nádobu studenou vodou. Dávajte pozor na to, aby ste nádobu naplnili medzi označenými hranicami minima a maxima.
- Veko zatvorte tak, že zatlačíte nadol, kým nezapočujete zacvaknutie. Uistite sa, že je správne zatvorené.
- Postavte rýchlovarnú kanvicu na jej podstavec a zatlačením na vypínač prístroj zapnite. Rozsvieti sa kontrolné svetlo, čo znamená, že prístroj je v prevádzke. Ak kontrolné svetlo nesvieti, skontrolujte, či je kanvica správne vložená do podstavca a či je zástrčka v zásuvke.
- Rýchlovarná kanvica sa automaticky vypne, keď sa voda začne variť. Vypnúť ju môžete kedykoľvek zatlačením vypínača.
- Ak chcete vodu nechať zovrieť druhýkrát po tom, čo sa kanvica automaticky vypne, nechajte vodu najskôr vychladnúť. Potom prístroj znova zapnite.

## OCHRANA PROTI PREHRIATIU

- Rýchlovarná kanvica je vybavená ochranou proti chodu nasucho, ktorá prístroj vypne, keby bol omylom zapnutý bez vody.
- Ak sa to stane, vypnite prístroj. Počkajte približne 10 minút a nalejte do kanvice studenú vodu. To stačí, aby sa ochrana proti chodu nasucho vypne. Kanvica bude potom normálne fungovať.
- Ak bude problém naďalej pretrvávajúť, obráťte sa na najbližší zákaznícky servis.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením vždy vyberte zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
- Na čistenie používajte vlhkú handru. Usadeniny na vnútornej strane môžete odstrániť mäkkou kefkou.
- Nikdy nepoužívajte silné alebo abrazívne čistiace prostriedky.

## FILTER

- Váš prístroj je vybavený filtrom. Skontrolujte jeho správne používanie.
- Filter by ste mali oplachovať pravidelne čistou vodou.

## ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA

Pri usadzovaní vodného kameňa použite na jeho odstránenie bežný prostriedok na odvápenie.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA – SMERNICA 2012/19/EÚ

Kvôli ochrane nášho životného prostredia a ľudského zdravia by sa mal odpad z elektrických a elektronických zariadení likvidovať v súlade so špecifickými pravidlami so



zapojením sa dodávateľov aj používateľov. Z tohto dôvodu, ako signalizuje symbol na štítku s menovitými údajmi alebo na obale, by ste toto zariadenie nemali vyhadzovať spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Používateľ má právo priniesť výrobok na zberné miesto komunálneho odpadu, ktoré vykonáva recykláciu odpadu prostredníctvom opätovného použitia, recyklácie alebo použitia na iné účely v súlade so smernicou.

## ERP DEKLARÁCIA – NARIADENIE 1275/2008/EC

My, TKG SRL / Bvba, týmto potvrdzujeme, že náš produkt spĺňa všetky požiadavky smernice 1275/2008/EC. Náš produkt nedisponuje pohotovostným režimom (režim Stand-By). Tento produkt, sa po dokončení úplne vypne, čím nespotrebuje žiadnu elektrickú energiu.

Návod na použitie je dostupný aj v elektronickej verzii, stačí si ho vyžiadať u autorizovaného servisu (pozri záručný list).



## ČEŠTINA


### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tyto pokyny a vždy dodržujte bezpečnostní a provozní pokyny.

**Důležité :** Tento spotřebič může používat děti starší 8 let a lidé se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jim byl dán dohled nebo pokud jde o bezpečné používání spotřebiče a rizika . Děti se s přístrojem nehrají. Čištění a údržbu uživatele nesmí dělat děti, pokud nejsou starší 8 let a jsou pod dohledem. Nikdy neopouštějte spotřebič ani jeho kabel bez dozoru a v dosahu dětí mladších 8 let nebo nezodpovědných osob, pokud jsou zapojeny do zdi nebo při ochlazování.

- Zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti shoduje s napětím uvedeným na zařízení.
- Nikdy nenechávejte bez dozoru, když se používá.
- Čas od času zkontrolujte, zda kabel není poškozen. Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud kabel nebo samotné zařízení vykazují jakékoliv příznaky poškození. Veškeré opravy by měl provádět kompetentní, kvalifikovaný elektrikář (\*) aby se předešlo nebezpečí.
- Zařízení používejte pouze pro domácí účely a způsobem, jaký je uveden v těchto pokynech.
- Nikdy a ze žádného důvodu neponořujte do vody nebo do jakékoliv kapaliny. Zařízení nikdy nevkládejte do myčky nádobí.
- Zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti horkých ploch.
- Zařízení vždy před čištěním nebo uskladněním odpojte od elektrického napájení a nechte jej ochladit.
- Zařízení nikdy nepoužívejte venku a vždy jej umíst'ujte do suchého prostředí.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které nedoporučuje výrobce. Může představovat nebezpečí pro uživatele a riziko poškození spotřebiče.



- ❑ Zařízení nikdy nepřemísťujte taháním za kabel. Ujistěte se, že kabel se žádným způsobem nemůže někde zachytit. Umístěte přístroj, příp. podstavec na rovnou, stabilní plochu. Neomotávejte kabel kolem zařízení ani jej neohýbejte.
- ❑ Pokud je Váš přístroj vybaven samostatným podstavcem nebo odnímatelným kabelem, před plněním konvice vodou tyto díly od ní oddělte. Pokud má Vaše konvice pevně připevněn kabel, vytáhněte nejprve zástrčku ze zásuvky, než konvici naplníte vodou.
- ❑ Dbejte na to, aby byla konvice naplněna mezi body označujícími minimum a maximum. Vždy zkontrolujte, zda není úroveň vody pod označenou hranicí minima, což by mohlo vést k poškození vyhřívacího prvku. Pozor! Pokud přeplníte konvici příliš velkým množstvím vody, může překypět a horká voda z ní bude šplouchat ven.
- ❑ Při používání přístroje má být víko řádně zavřené. Víko otevřete až tehdy, když se konvice sama vypne.
- ❑ Dávejte pozor, abyste se nepopálili, při vaření může z konvice unikat horká pára.
- ❑ Pokud je Váš přístroj vybaven samostatným podstavcem, používejte rychlovarnou konvici pouze s tímto podstavcem.
- ❑ Pokud se nachází symbol  na určité ploše, znamená to, že plocha se během provozu zahřeje a je velmi horká.

(\* ) Kompetentní kvalifikovaný elektrikář: poprodejní oddělení výrobce nebo dovozce nebo jakákoli osoba, která je kvalifikovaná, schválena a kompetentní k provádění takových oprav s cílem předcházení jakýmkoli nebezpečím. V každém případě byste měli vrátit zařízení takovému elektrikáři.

## **POUŽITÍ / CHOD PŘÍSTROJE**

- Používejte přístroj pouze pro účely domácnosti nebo tak, jak je uvedeno v návodu k použití.
- Tento přístroj je určen pro použití v domácnosti a podobné využití jako:
  - Kuchyňské koutky pro personál v kancelářích, skladech a jiném pracovním prostředí.
  - Selské usedlosti.
  - Pro potřeby klientů v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
  - Ubytování v soukromí.

## **UVEDENÍ DO PROVOZU**

Před prvním použitím nebo po odvápnění rychlovarné konvice nechte sevřít vodu a vylijte ji pryč. Opakujte třikrát. Nakonec konvici vypláchněte čistou vodou.

## **PROVOZ**

- Předtím než naplníte rychlovarnou konvici vodou, uvolněte ji z podstavce.
- Otevřete víko zatlačením na uvolňovací tlačítko a naplněte nádobu studenou vodou. Dávejte pozor na to, abyste nádobu naplnili mezi označenými hranicemi minima a maxima.
- Víko uzavřete tak, že zatlačíte dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí. Ujistěte se, že je správně zavřené.
- Postavte rychlovarnou konvici na její podstavec a zatlačením na vypínač přístroj zapněte. Rozsvítí se kontrolní světlo, což znamená, že přístroj je v provozu. Pokud kontrolní světlo nesvítí, zkontrolujte, zda je konvice správně vložena do podstavce a zda je zástrčka v zásuvce.
- Varná konvice se automaticky vypne, když se voda začne vařit. Vypnout ji můžete kdykoliv zatlačením vypínače.
- Chcete-li vodu nechat sevřít podruhé po tom, co se konvice automaticky vypnula, nechte vodu nejdříve vychladnout. Poté přístroj znovu zapněte.

## **OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ**

- Varná konvice je vybavena ochranou proti chodu nasucho, která přístroj vypne, kdyby byl omylem zapnutý bez vody.
- Pokud se to stane, vypněte přístroj. Počkejte přibližně 10 minut a nalijte do konvice studenou vodu. To stačí, aby se ochrana proti chodu nasucho vypnula. Konvice bude pak normálně fungovat.
- Pokud bude problém přetrvávat, obraťte se na nejbližší zákaznický servis.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy vyjměte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
- K čištění používejte vlhký hadr. Usazeniny na vnitřní straně můžete odstranit měkkým kartáčkem.
- Nikdy nepoužívejte silné nebo abrazivní čisticí prostředky.


## FILTR

- Váš přístroj je vybaven filtrem. Zkontrolujte jeho správné používání.
- Je nezbytné filtr pravidelně čistit. Pozor: při čištění nikdy nerozebírejte filtr.

## ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

Při usazování vodního kamene použijte na jeho odstranění běžný prostředek na odvápnění.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ – SMĚRNICE 2012/19/EU







Kvůli ochraně našeho životního prostředí a lidského zdraví by se měl odpad z elektrických a elektronických zařízení likvidovat v souladu se specifickými pravidly se zapojením se dodavatelů i uživatelů. Z tohoto důvodu, jak signalizuje symbol  na štítku s jmenovitými údaji nebo na obalu, byste toto zařízení neměli vyhazovat spolu s netříděným komunálním odpadem. Uživatel má právo přinést výrobek na sběrné místo komunálního odpadu, které provádí recyklaci odpadu prostřednictvím opětovného použití, recyklace nebo použití k jiným účelům v souladu se směrnicí.

## ERP DEKLARACE – NAŘÍZENÍ 1275/2008 / EC

My, TKG SRL / Bvba, tímto potvrzujeme, že náš produkt splňuje všechny požadavky směrnice 1275/2008 / EC. Náš produkt nedisponuje pohotovostním režimem (režim Stand-By). Tento produkt, se po dokončení zcela vypne, čímž nespotřebuje žádnou elektrickou energii.

Návod k použití je dostupný iv elektronické verzi, stačí si ho vyžádat u autorizovaného servisu (viz záruční list).

**TKG JK 1045 N**

 EN	ENGLISH	2
 DE	DEUTSCH	6
 FR	FRANCAIS	11
 ES	ESPANOL	16
 PL	POLSKI	20
 NL	NEDERLANDS	24
 SK	SLOVENSKÝ	28
 CZ	ČEŠTINA	32

**TKG SRL**

Chaussée de Hal, 158  
1640 Rhode-Saint-Genèse  
BELGIUM  
+ 32 2 359 95 10  
sav@team.be

